

15, rue des Beaux-Arts
Fr-75006 Paris
Du mardi au samedi
de 14h à 19h
www.loveandcollect.com
collect@loveandcollect.com
+33 6 89 34 51 74

Love&Collect

Des cartes sans raison Emma Malig (née en 1960)

26.05.2026

Emma Malig (née en 1960)

Los Caminos I (1)

2023

Technique mixte sur papier

Signée en bas à droite

23 x 21,5 cm

Prix conseillé

2 000 euros

Prix Love&Collect

1 800 euros





Villerville 151

Vasouy 13

Montieur

Sainneville

Bouleville

Sainneville

Appartenant à une série placée au cœur de la première exposition que nous dédions à Emma Malig, qui vient d'ouvrir dans notre espace de Saint-Germain-des-Prés, cette œuvre réunit les éléments récurrents de son imaginaire : des cartographies énigmatiques et fragmentaires, des rivages disjoints, des silhouettes errantes, un monde qui, comme une blessure, ne se referme jamais tout à fait sur lui-même.

15, rue des Beaux-Arts
Fr-75006 Paris
Du mardi au samedi
de 14h à 19h
www.loveandcollect.com
collect@loveandcollect.com
+33 6 89 34 51 74

Love&Collect

Des cartes sans raison Emma Malig (née en 1960)

Appartenant à une série placée au cœur de la première exposition que nous dédions à Emma Malig, qui vient d'ouvrir dans notre espace de Saint-Germain-des-Prés, cette œuvre réunit les éléments récurrents de son imaginaire : des cartographies énigmatiques et fragmentaires, des rivages disjoints, des silhouettes errantes, un monde qui, comme une blessure, ne se referme jamais tout à fait sur lui-même.

Née à Santiago, Emma Malig vit et travaille à Paris, après s'être posée d'abord à Londres; entretemps, après une résidence à Berlin, elle a habité quatre années à Kyoto, où elle a appris l'art traditionnel de la fabrication manuelle du papier auprès d'un sensei. *Le lieu d'arrivée ne se nomme pas / Il est partout*, a-t-elle écrit dans un poème, faisant écho à sa propre fuite du Chili de Pinochet en 1981. Réfugiée au Palais de la Femme à Paris, elle réussit en 1983 le concours de l'École nationale supérieure des beaux-arts, où elle intègre les ateliers de Vladimir Velickovic et Abraham Hadad, eux-mêmes d'origines serbe et irakienne.

Depuis lors, sa biographie est une géographie intime, et ses œuvres prennent souvent les atours de ces cartes imaginaires et de ces globes allusifs où brumes, embruns, silhouettes et lignes d'horizon, fragiles, se fraient des chemins, se frôlent, s'éloignent puis se rapprochent jusqu'à parfois se confondre.

Le *destierro* (l'arrachement à la terre natale), la migration et le déplacement sont les sujets centraux de son œuvre, dans laquelle les noms de lieux, fragments de poèmes, évocations de faunes et de flores autochtones croisent la silhouette minuscule de l'exilé ou de l'errant, qui faisant écho à sa propre histoire, incarne pour elle une figure récurrente de l'histoire humaine.

Silenciosa traversée est le titre qu'elle a choisi pour son exposition, visible jusqu'au 18 juillet prochain, la première à Paris depuis *Atlas in fine II* à la Maison de l'Amérique Latine, en 2015 ; récemment, son installation inédite Nord-Est Clair-obscur a été présentée dans l'exposition EXILS - Regards d'artistes au Louvre Lens (2024-2025). Mêlant l'espagnol au français, ce titre valise peut évoquer le calme, la réserve, la discrétion, l'apaisement, mais dans l'histoire chilienne, le silence rappelle aussi la peur, la censure et les disparitions forcées qui ont suivi le Coup d'État de 1973.

15, rue des Beaux-Arts
Fr-75006 Paris
Du mardi au samedi
de 14h à 19h
www.loveandcollect.com
collect@loveandcollect.com
+33 6 89 34 51 74

Love&Collect

Des cartes sans raison Emma Malig (née en 1960)

Sans chercher à être un personnage, Emma Malig a participé à deux films importants du documentariste Patricio Guzmán, Salvador Allende (2004) et Le Bouton de Nacre (2015), dans lequel elle déploie une longue carte, véritable métaphore de leur pays: un territoire étiré, au bord de la rupture, marqué la brutalité de la dictature et les souvenirs en morceaux, d'une intensité toujours aussi brûlante, malgré la distance de l'exil. Toute l'œuvre d'Emma Malig s'inscrit ainsi dans l'écho des mots de la poétesse américaine Louise Glück :

Nous regardons le monde / une seule fois, dans l'enfance. / Le reste n'est que mémoire.



Journal

**Avec des papiers faits à la main,
elle façonne des carnets de voyages,
des cartes et des planisphères
imaginaires, à l'ancienne, avec
noms de lieux, textes, poèmes,
évoquant de la flore et de la faune
et sur lesquels s'inscrit la silhouette
minuscule de l'exilé ou de l'errant**

Hélène Lassalle

15, rue des Beaux-Arts
Fr-75006 Paris
Du mardi au samedi
de 14h à 19h
www.loveandcollect.com
collect@loveandcollect.com
+33 6 89 34 51 74

Love&Collect

Des cartes sans raison Emma Malig (née en 1960)

Hélène Lassalle

Poète, géographe et voyageuse. Emma Malig est née au Chili. Elle a quitté Santiago pour Londres, puis Paris où elle a étudié à l'École des Beaux-Arts. Suivirent des résidences à Berlin, Kyoto, en Belgique, en Suisse. Pendant son séjour de quatre ans au Japon, elle se familiarise avec les pratiques traditionnelles du travail du papier et enseigne la lithographie. Depuis, avec des papiers faits à la main, elle façonne des carnets de voyages, des cartes et des planisphères imaginaires, à l'ancienne, avec noms de lieux, textes, poèmes, évocation de la flore et de la faune et sur lesquels s'inscrit la silhouette minuscule de l'exilé ou de l'errant, du migrant perdu dans l'immensité, esquif précaire, qui symbolise une figure récurrente dans l'histoire humaine, et aujourd'hui les populations déplacées, masses de réfugiés et migrations qui envahissent désespérément notre actualité.

Au Musée d'Art Contemporain de Santiago du Chili en 2011, elle a construit une immense installation de trois globes *Atlas in fine*, à l'instar des globes terrestres et célestes qui ont suivi les grandes découvertes et qui ont fait la fierté des géographes et des astronomes du passé. Un globe dédié aux navigations, l'autre aux migrations d'oiseaux, le troisième aux constellations qui les guident. Cette installation a été remontée pour la Nuit Blanche à Paris en octobre 2013.

Pour la Maison de l'Amérique latine, Emma Malig a conçu en 2014 une nouvelle création, adaptée au lieu. Elle a repris la même technique : une sphère mobile réalisée avec des cordes de piano et des fragments de papier, finement travaillés avec des pigments et des impressions lithographiques, à la façon de ses planisphères, de ses cartes et paysages. Par des effets d'éclairage un ballet d'ombres fait contraste avec les éclats de lumière. L'artiste reprend ainsi ses thèmes privilégiés : l'œuvre allie pour les opposer les sombres désastres des exodes humains, anonymes et meurtriers, sur terre et sur mer, et le côté solaire des vols migrateurs, libres en plein ciel, au grès du rythme des saisons.

Dans ces fils tendus et ces continents, il est permis au visiteur d'imaginer aussi bien une métaphore des réseaux d'images et d'informations, belles ou terribles, de plus en plus denses et rapides aux effets quasi immédiats, tantôt progrès tantôt dangers, que tisse la technologie autour de la planète.

Ces réalités, l'artiste les traduit avec les voiles et les fils d'or des contes.



Manéglise
Etainhus
Sainneville

Saint Laurent
de Brevedent

Gainneville
Rogerville

la Coque de
Oudalle

DE PÉTROLE
RENAULT

Cha de Tir Pont de Tancarville (Péage)

Montlieur

Manville
la Roull

Bouleville

Seuzeville

Manville
la Roull

Saint André
l'Herbertot

Journal

Robert Robert
et SpMillot ont dessiné
cette *Fiche*
pour Love&Collect
Écrans imprimables
Format 21 × 29,7 cm
22.10.2022